



Chaise de pesée

MANUEL D'UTILISATION **MS5480**



Veuillez conserver le manuel d'instructions à portée de main et suivre les instructions d'utilisation.

SOMMAIRE

I. Consignes de sécurité	6
A. Informations générales.....	6
B. Directives CEM et déclaration du fabricant.....	10
II. Installation.....	14
A. Dispositif de déploiement	14
B. Utilisation de l'adaptateur et recharge de la batterie.....	17
C. Remplacement du bloc-batterie rechargeable	17
D. Accessoires en option	18
III.. Indicateur	19
A. Indicateur et fonctions clés	19
B. Disposition de l'affichage	20
IV. Fonctionnement de base.....	21
A. Fonctionnement de base	21
B. Mesure du poids	22
C. Imprimer	22
D. Calcul de l'IMC	24
E. Tare	25
F. Pré-Tare	25
V. Configuration de l'appareil	29
VI. Connexion de la balance à l'appareil récepteur.....	31
VII. Dépannage	32
VIII. Spécifications du produit	34
A. Informations sur l'appareil	34
B. Normes relatives aux adaptateurs secteur.....	35
IX. Déclaration de conformité	36

Explication des symboles graphiques figurant sur l'étiquette/l'emballage

Text/Symbol	Meaning
	Attention. Le non-respect des instructions peut entraîner des effets indésirables
	Collecte séparée des déchets d'équipements électriques et électroniques, conformément à la directive 2012/19/UE. Ne jetez pas l'appareil avec les déchets ordinaires
	Nom et adresse du fabricant de l'appareil
	Lisez attentivement le manuel d'utilisation avant l'installation et l'utilisation et suivez les instructions d'utilisation
	Appareil électromédical, partie appliquée de type B
	Numéro de catalogue de l'appareil
	Nom et adresse du représentant autorisé dans l'Union européenne (applicable uniquement aux dispositifs médicaux)
	L'appareil est un dispositif médical. Le texte indique le type de catégorie d'appareil
	Numéro de lot du fabricant pour l'appareil
	Numéro de série de l'appareil
	Numéro de modèle de l'appareil
	Identifiant unique de l'appareil (01) GTIN (11) Date de production (21) Numéro de série
e	Échelle de vérification. Valeur exprimée en unités de masse. Utilisée pour la classification et la vérification d'un instrument
	Dispositif conforme au règlement (UE) 2017/745 relatif aux dispositifs médicaux. Le numéro à quatre chiffres est l'identifiant de l'organisme notifié du dispositif médical
	L'appareil est conforme aux réglementations essentielles établies par la législation européenne applicable

	Appareil conforme aux directives EU M : Label de conformité selon la directive 2014/31/UE pour les instruments de pesage à fonctionnement non automatique 20 : Année au cours de laquelle la vérification de la conformité a été effectuée et le marquage CE a été apposé. (ex : 20=2020) 0122 : Identifiant de l'organisme notifié en métrologie
	L'appareil est une balance de classe III conforme à la directive 2014/31/UE
	Nom et adresse de l'entité qui importe l'appareil
	Nom et adresse de l'entité responsable de la traduction des informations à utiliser
CON.	Compteur d'événements enregistrant le nombre de fois où des ajustements de paramètres en mode protégé liés à des caractéristiques métrologiques (par exemple, la valeur de gravité) ont été effectués pour le dispositif
	L'appareil a reçu l'agrément de la NCC taïwanaise
	L'appareil est conforme aux réglementations de la Commission fédérale des communications des États-Unis
	L'appareil est conforme à tous les produits applicables au Royaume-Uni législation
	Polarité d'alimentation de l'appareil
	L'appareil est uniquement destiné à la mesure du poids. Veuillez ne pas pousser l'appareil lorsque le patient y est assis.
	Les repose-pieds sont fournis pour que le sujet puisse y poser ses pieds afin d'obtenir une mesure précise du poids. Ne vous tenez pas debout sur les repose-pieds !

En cas de divergence, l'icône figurant sur le dispositif lui-même prévaut.

Avis de droit d'auteur

Charder Electronic Co., Ltd.

No.103, Guozhong Rd., Dali Dist., Taichung City 41262 Taiwan

Tél. : +886-4-2406 3766

Fax : +886-4-2406 5612

Site Web : www.chardermedical.com

E-mail : info_cec@charder.com.tw

Copyright© Charder Electronic Co., Ltd. Tous droits réservés.

Ce manuel d'utilisation est protégé par la loi internationale sur les droits d'auteur. Tout son contenu est sous licence et son utilisation est soumise à l'autorisation écrite de Charder Electronic Co., Ltd. (ci-après dénommée « Charder »). Charder ne peut être tenue responsable des dommages causés par le non-respect des exigences énoncées dans ce manuel.

Charder se réserve le droit de corriger les erreurs d'impression dans le manuel sans préavis et de modifier l'apparence extérieure de l'appareil à des fins de qualité sans le consentement du client..



Charder Electronic Co., Ltd.
No. 103, Guozhong Rd., Dali Dist.,
Taichung City, 41262 Taiwan

I. Consignes de sécurité

A. Informations générales

Merci d'avoir choisi cet appareil médical Charder. Il est conçu pour être facile et simple à utiliser, mais si vous rencontrez des problèmes qui ne sont pas abordés dans ce manuel, veuillez contacter votre partenaire de service Charder local.

Avant de commencer à utiliser l'appareil, veuillez lire attentivement ce manuel d'utilisation et le conserver dans un endroit sûr pour pouvoir vous y référer. Il contient des instructions importantes concernant l'installation, l'utilisation correcte et l'entretien.

Utilisation prévue

Ce dispositif médical est conçu pour être utilisé conformément aux réglementations nationales, afin de mesurer le poids dans le respect des spécifications, à des fins liées au poids par des professionnels.

Avantage clinique

Les résultats de la mesure peuvent être utilisés par des professionnels pour diagnostiquer (et surveiller) des problèmes liés au poids.

Indications médicales/contre-indications prévues

Mesure : poids corporel du sujet. Aucune contre-indication connue à la mesure du poids corporel.

Profil du patient visé

- (a) Âge : aucune restriction
- (b) Poids : aucune restriction dans la limite de la capacité de poids de l'appareil
- (c) État du patient : nécessite la mesure du poids corporel. Incapable de se tenir debout sans aide

Profil de l'utilisateur visé

- (a) Être âgé d'au moins 20 ans
- (b) Connaissances minimales requises :
 - Être capable de lire à un niveau secondaire et de comprendre les chiffres arabes (par exemple 1, 2, 3, 4...)
 - Connaissances de base en matière d'hygiène
 - Formation au fonctionnement de l'appareil
 - Lecture du manuel d'instructions
- (c) Langue
 - Capacité à lire la langue du manuel d'instructions et les instructions à

l'écran

(d) Qualifications

- Aucune certification ou qualification particulière requise

Évaluation du risque résiduel

(a) Tous les risques prévisibles ont été évalués et jugés acceptables. De manière générale, le risque le plus probable lié à une utilisation incorrecte de l'appareil est une mesure moins précise (ou l'impossibilité d'utiliser l'appareil pour obtenir une mesure), ce qui ne présente pas de risque physique immédiat pour le patient ou l'utilisateur.

(b) Le rapport bénéfice/risque est jugé acceptable. Les balances de lit sont un outil important pour mesurer le poids des patients. L'utilisation de l'appareil est peu susceptible de causer un préjudice à l'utilisateur ou au patient.

Manipulation Générale

- Assurez-vous que toutes les pièces sont correctement verrouillées et serrées avant d'utiliser l'appareil.
- Pour garantir la précision des mesures, les pieds, le dos et la tête du sujet doivent être alignés. Veuillez noter que la taille peut varier au cours de la journée.
- **ATTENTION** : n'utilisez pas l'appareil à proximité d'équipements susceptibles de provoquer des interférences électromagnétiques ou autres.

Consignes de sécurité

Avant d'utiliser l'appareil, veuillez lire attentivement ce manuel d'utilisation. Il contient des instructions importantes concernant l'installation, l'utilisation et l'entretien de l'appareil.

Le fabricant décline toute responsabilité pour les dommages causés par le non-respect des instructions suivantes :

- Le dispositif a une durée de vie prévue de 5 ans lorsqu'il est correctement manipulé, entretenu et inspecté périodiquement conformément aux instructions du fabricant.
- Une installation incorrecte rendra la garantie nulle et non avenue.
- Respectez les températures ambiantes admissibles pour l'utilisation.

Nettoyage

- La surface de l'appareil doit être nettoyée à l'aide de lingettes à base d'alcool.

Maintenance

- Veuillez contacter votre distributeur Charder local pour l'entretien et l'étalonnage réguliers. Il est recommandé de vérifier régulièrement la précision ; la fréquence dépend du niveau d'utilisation et de l'état de l'appareil.

Garantie/Responsabilité

- La période de garantie est de dix-huit (18) mois à compter de la date d'achat. Veuillez conserver votre reçu comme preuve d'achat.
- Aucune responsabilité ne sera acceptée pour les dommages causés par l'une des raisons suivantes : stockage ou utilisation inappropriés ou incorrects, installation ou mise en service incorrecte par le propriétaire ou des tiers, usure naturelle, modifications ou altérations, manipulation incorrecte ou négligente, interférences chimiques, électrochimiques ou électriques, sauf si les dommages sont imputables à une négligence de la part de Charder.
- Cet appareil ne contient aucune pièce pouvant être entretenue par l'utilisateur. Tous les travaux d'entretien, les inspections techniques et les réparations doivent être effectués par un partenaire de service agréé par Charder, à l'aide d'accessoires et de pièces de rechange d'origine Charder. Charder n'est pas responsable des dommages résultant d'un entretien ou d'une utilisation inappropriés. Le démontage de l'appareil annulera la garantie.



Avertissement

Mesures pour les personnes handicapées physiques.

- Les personnes handicapées physiques ne doivent pas essayer de prendre les mesures seules, mais doivent demander à leur aide-soignant de les aider à utiliser l'appareil.
- Le repose-pieds ne peut être utilisé que lorsque le sujet est assis sur la chaise. Pour éviter toute blessure, le sujet doit s'abstenir de se tenir debout sur le repose-pieds, car l'appareil pourrait basculer s'il est utilisé de manière incorrecte.



Avertissement

- Le cadre pliable doit être manipulé avec précaution. Éloignez vos doigts, vos mains ou toute autre partie du corps lorsque vous pliez ou déployez le cadre afin d'éviter toute blessure.



Signalement d'incidents

- Tout incident grave survenu en relation avec le dispositif doit être signalé au fabricant, au représentant dans l'UE (si le dispositif est utilisé dans un État membre de l'UE) et à l'autorité compétente de l'État membre de l'utilisateur/du sujet.

B. Directives CEM et déclaration du fabricant

Guide et déclaration du fabricant - émissions électromagnétiques		
Le produit est destiné à être utilisé dans l'environnement électromagnétique spécifié ci-dessous. Le client ou l'utilisateur du produit doit s'assurer qu'il est utilisé dans un tel environnement.		
Test d'émission	Conformité	Environnement électromagnétique - conseils
Émissions RF CISPR 11	Groupe 1	Le produit utilise l'énergie RF uniquement pour son fonctionnement interne. Par conséquent, ses émissions RF sont très faibles et ne sont pas susceptibles de causer des interférences avec les équipements électroniques situés à proximité.
Émissions RF CISPR 11	Classe A	Le produit convient à une utilisation dans tous les établissements autres que les établissements domestiques et ceux directement raccordés à un réseau d'alimentation électrique basse tension qui alimente des bâtiments à usage domestique.
Émissions harmoniques CEI 61000-3-2	Classe A	
Fluctuations de tension /émissions de scintillement CEI 61000-3-3	Conformité	

Guide et déclaration du fabricant - immunité électromagnétique

Le produit est destiné à être utilisé dans l'environnement électromagnétique spécifié ci-dessous.

Le client ou l'utilisateur du produit doit s'assurer qu'il est utilisé dans un tel environnement.

Test d'immunité	CEI 60601 niveau d'essai	Niveau de conformité	Environnement électromagnétique -conseils
Décharge électrostatique (ESD) CEI 61000-4-2	Contact ± 8 kV ± 2 kV, ± 4 kV, ± 8 kV, ± 15 kV air	Contact ± 8 kV ± 2 kV, ± 4 kV, ± 8 kV, ± 15 kV air	Les sols doivent être en bois, en béton ou en carreaux de céramique. Si les sols sont recouverts d'un matériau synthétique, l'humidité relative doit être d'au moins 30 %.
Transitoires électriques rapides/rafales CEI 61000-4-4	± 2 kV pour les lignes d'alimentation électrique	± 2 kV pour les lignes d'alimentation électrique	La qualité de l'alimentation secteur doit être celle d'un environnement commercial ou hospitalier classique.
Surtension CEI 61000-4-5	$\pm$ Ligne(s) de 1 kV à ligne(s) $\pm$ Ligne(s) de 2 kV à la terre	$\pm$ Ligne(s) de 1 kV à ligne(s) $\pm$ Ligne(s) de 2 kV à la terre	La qualité de l'alimentation secteur doit être celle d'un environnement commercial ou hospitalier typique.
Chutes de tension, coupures brèves et variations de tension sur les lignes d'alimentation électrique CEI 61000-4-11	0 % UT pendant 0,5 cycle 0 % UT pendant 1 cycle 70 % UT (baisse de 30 % en UT) pendant 25 cycles 0 % UT pendant 5 s	0 % UT pendant 0,5 cycle 0 % UT pendant 1 cycle 70 % UT (baisse de 30 % en UT) pendant 25 cycles 0 % UT pendant 5 s	La qualité de l'alimentation secteur doit être celle d'un environnement commercial ou hospitalier classique. Si l'utilisateur du produit a besoin d'un fonctionnement continu pendant les coupures de courant, il est recommandé d'alimenter le produit à partir d'une alimentation sans coupure ou d'une batterie.
Champ magnétique à fréquence industrielle (50, 60 Hz) CEI 61000-4-8	30 A/m	30 A/m	Les champs magnétiques à fréquence industrielle générés par le produit doivent être conformes aux niveaux caractéristiques d'un emplacement type dans un environnement commercial ou hospitalier type.
REMARQUE UT correspond à la tension secteur alternative avant l'application du niveau d'essai.			

Guide et déclaration du fabricant - immunité électromagnétique

Le produit est destiné à être utilisé dans l'environnement électromagnétique spécifié ci-dessous.
Le client ou l'utilisateur du produit doit s'assurer qu'il est utilisé dans un tel environnement.

Test d'immunité	CEI 60601 niveau d'essai	Niveau de conformité	Environnement électromagnétique - guidage
Réalisé RF CEI 61000-4-6	3 Vrms 150 KHz à 80 MHz 6 V dans les bandes ISM entre 0,15 MHz et 80 MHz 80 % AM à 1 kHz	3 Vrms 150 KHz à 80 MHz 6 V dans les bandes ISM entre 0,15 MHz et 80 MHz 80 % AM à 1 kHz	Les équipements de communication RF portables et mobiles ne doivent pas être utilisés à une distance inférieure à la distance de séparation recommandée, calculée à partir de l'équation applicable à la fréquence de l'émetteur, par rapport à toute partie du produit, y compris les câbles.
RF rayonnée CEI 61000-4-3	3 V/m 80 MHz à 2,7 GHz	3 V/m 80 MHz à 2,7 GHz	Distance de séparation recommandée : $d = 1,2 \sqrt{P}$ $d = 1,2 \sqrt{P}$ 80 MHz à 800 MHz $d = 2,3 \sqrt{P}$ 800 MHz à 2,7 GHz Où P est la puissance de sortie maximale nominale de l'émetteur en watts (W) selon le fabricant de l'émetteur et d est la distance de séparation recommandée en mètres (m). Les intensités de champ provenant d'émetteurs RF fixes, telles que déterminées par une étude électromagnétique du site, doivent être inférieures au niveau de conformité dans chaque gamme de fréquences.b Des interférences peuvent se produire à proximité des équipements portant le symbole suivant : 

REMARQUE 1 À 80 MHz et 800 MHz, la plage de fréquences la plus élevée s'applique.

REMARQUE 2 Ces directives peuvent ne pas s'appliquer dans toutes les situations. La propagation électromagnétique est affectée par l'absorption et la réflexion des structures, des objets et des personnes.

- a Les intensités de champ provenant d'émetteurs fixes, tels que les stations de base pour téléphones radio (cellulaires/sans fil) et radios mobiles terrestres, les radios amateurs, les émissions de radio AM et FM et les émissions de télévision, ne peuvent être prédites avec précision sur le plan théorique. Pour évaluer l'environnement électromagnétique dû aux émetteurs RF fixes, il convient d'envisager une étude électromagnétique du site. Si l'intensité de champ mesurée à l'endroit où le produit est utilisé dépasse le niveau de conformité RF applicable ci-dessus, il convient d'observer le produit afin de vérifier son fonctionnement normal. Si des performances anormales sont observées, des mesures supplémentaires peuvent être nécessaires, telles que la réorientation ou le déplacement du produit.
- b Dans la gamme de fréquences comprise entre 150 kHz et 80 MHz, les intensités de champ doivent être inférieures à 3 V/m.

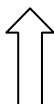
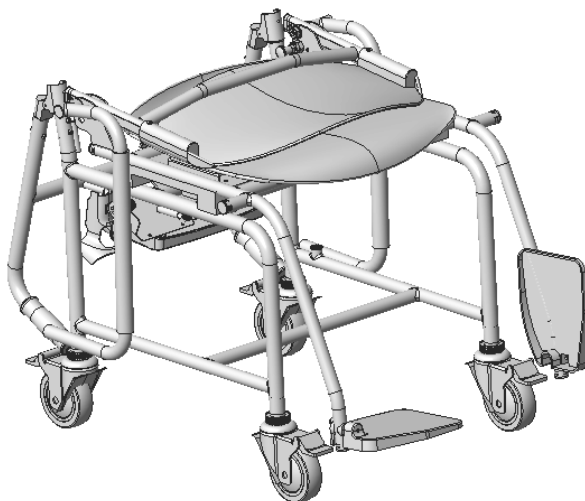
Distance de séparation recommandée entre les équipements de communication RF portables et mobiles et le produit			
Le produit est destiné à être utilisé dans un environnement électromagnétique dans lequel les perturbations RF rayonnées sont contrôlées. Le client ou l'utilisateur du produit peut contribuer à prévenir les interférences électromagnétiques en maintenant une distance minimale entre les équipements de communication RF portables et mobiles (émetteurs) et le produit, comme recommandé ci-dessous, en fonction de la puissance de sortie maximale de l'équipement de communication.			
Puissance de sortie maximale nominale de l'émetteur W	Distance de séparation en fonction de la fréquence de l'émetteur m		
	150 kHz à 80 MHz $d = 1,2\sqrt{P}$	80 MHz à 800 MHz $d = 1,2\sqrt{P}$	800 MHz à 2,7 GHz $d = 2,3\sqrt{P}$
0,01	0,12	0,12	0,23
0,1	0,38	0,38	0,73
1	1,2	1,2	2,3
10	3,8	3,8	7,3
100	12	12	23
Pour les émetteurs dont la puissance de sortie maximale n'est pas indiquée ci-dessus, la distance de séparation recommandée d en mètres (m) peut être estimée à l'aide de l'équation applicable à la fréquence de l'émetteur, où p est la puissance de sortie maximale de l'émetteur en watts (W) selon le fabricant de l'émetteur. NOTE1 À 80 MHz et 800 MHz, la distance de séparation pour la gamme de fréquences la plus élevée s'applique. NOTE 2 Ces directives peuvent ne pas s'appliquer dans toutes les situations. La propagation électromagnétique est affectée par l'absorption et la réflexion des structures, des objets et des personnes.			

II. Installation

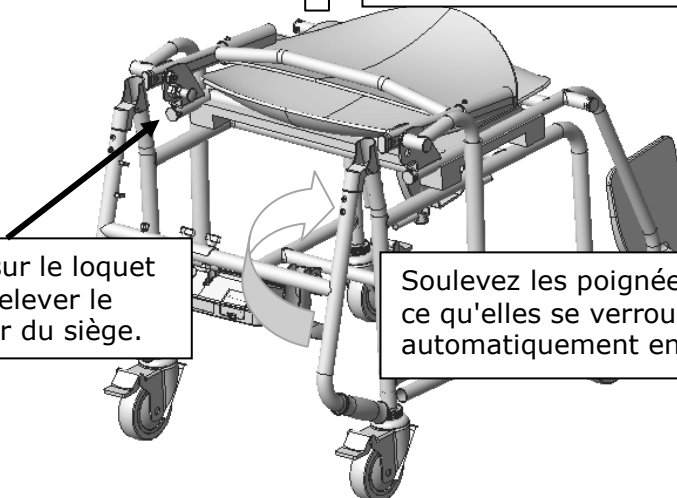
A. Dispositif de déploiement

L'appareil doit être livré plié.

Tournez les repose-pieds pour les mettre en position.

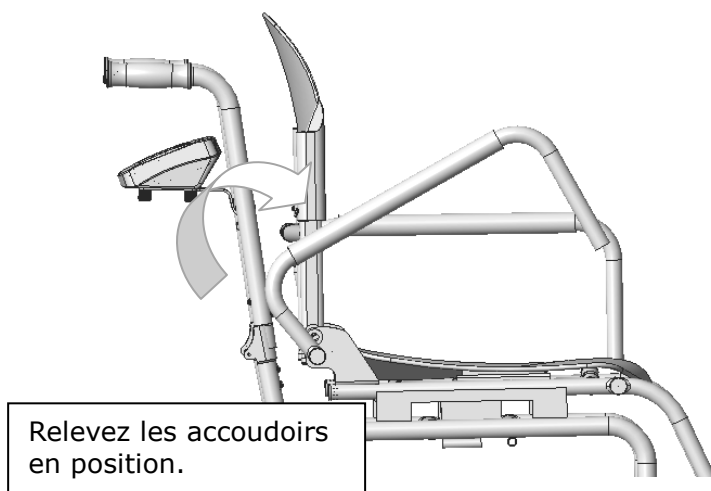
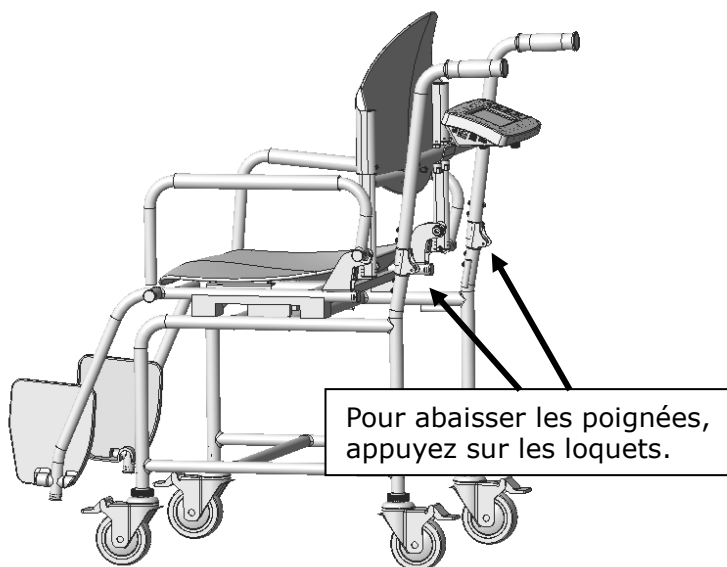


Relevez le dossier jusqu'à ce que le joint se verrouille.



Tirer sur le loquet pour relever le dossier du siège.

Soulevez les poignées jusqu'à ce qu'elles se verrouillent automatiquement en place.





Freins à roue à engagement

Les freins des roues doivent être enclenchés avant la mesure. Appuyez sur les freins pour les enclencher.

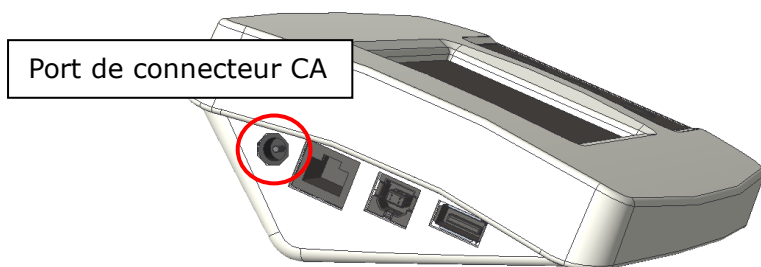


B. Utilisation de l'adaptateur et recharge de la batterie

La batterie rechargeable doit être rechargée au moins une fois tous les trois mois, que l'appareil ait été utilisé ou non. La batterie peut être rechargée en branchant l'adaptateur exclusif de l'appareil dans le port de connexion CA.

Après une longue période de stockage (par exemple, plus de trois mois), la batterie doit effectuer un cycle complet (charge/décharge) afin de retrouver sa pleine capacité.

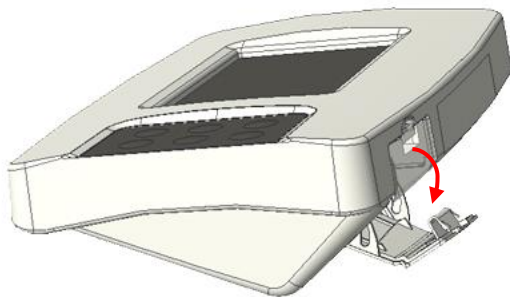
Assurez-vous que le boîtier de la batterie rechargeable est correctement installé et inséré dans le compartiment.



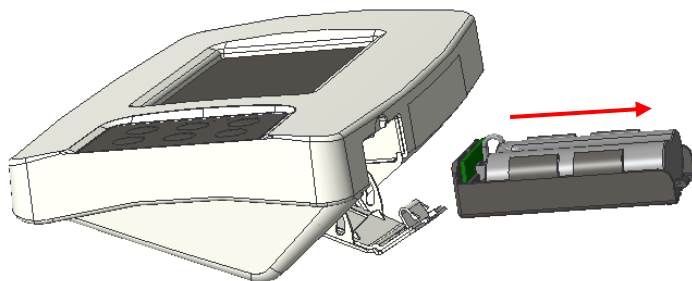
Si le message  s'affiche sur l'écran LCD. Veuillez recharger la batterie rapidement afin d'éviter tout dommage.

C. Remplacement du bloc-batterie rechargeable

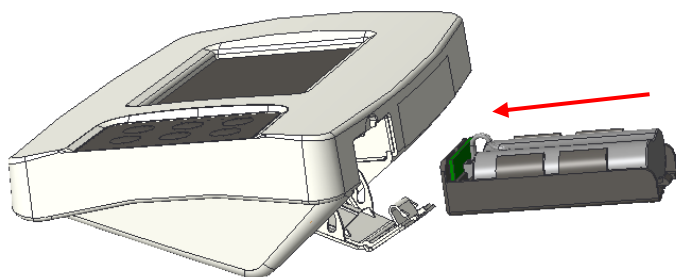
1. Ouvrir le couvercle du compartiment à piles



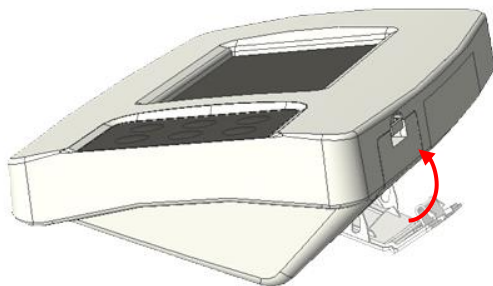
2. Accès aux piles



3. Placez le nouveau bloc-batterie dans son logement, puis insérez-le dans l'indicateur.



4. Fermez le couvercle du compartiment de la batterie. Mettez l'appareil sous tension pour vérifier que la batterie est correctement installée.



D. Accessoires en option

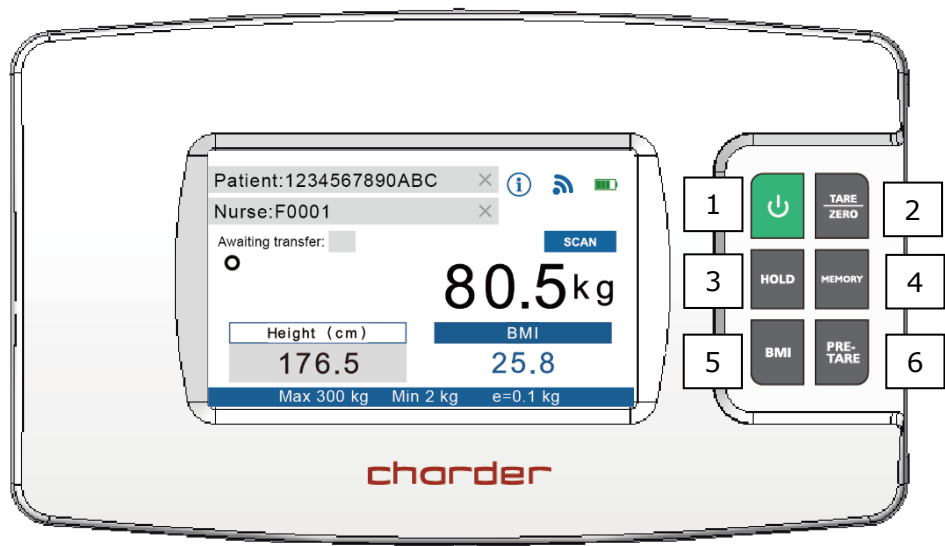
Cet appareil est compatible avec divers accessoires. Veuillez consulter leurs manuels d'utilisation respectifs pour obtenir les instructions de montage :

a. Lecteur de codes-barres

- Lecteur de codes-barres infrarouge AS-9300

III.. Indicateur

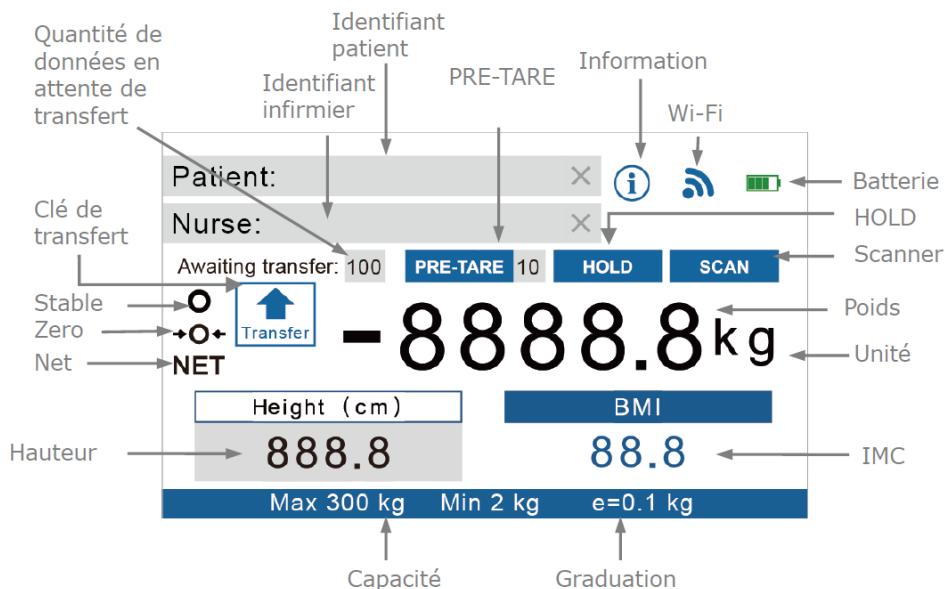
A. Indicateur et fonctions clés



Fonction clé

 POWER	Mise sous tension ou hors tension.
TARE/ZERO	Réinitialisez l'affichage à 0,0 kg. Appuyez et maintenez enfoncé pendant 6 secondes pour accéder aux paramètres de l'appareil.
HOLD	Déterminer une valeur de pesée stable - utilisé lorsque le poids est instable.
MEMORY:	Enregistrer les valeurs de pré-tare (jusqu'à 10 ensembles peuvent être enregistrés dans la mémoire de l'appareil)
BMI	Calcul de l'indice de masse corporelle.
PRE-TARE	Pré-tarer le poids connu d'un objet (ex : chaise) avant de commencer la mesure

B. Disposition de l'affichage



Définitions

Quantité de données en attente de transfert : Si l'appareil n'est pas connecté sans fil, les résultats des mesures seront temporairement stockés dans l'appareil. Une fois l'appareil connecté, l'opérateur peut appuyer sur **Transfer** pour envoyer les résultats sans fil. Une fois le transfert terminé, le nombre reviendra à « 0 »

PRE-TARE: Si la fonction de pré-tarage est active, cela indique quelle valeur de pré-tarage est utilisée.

HOLD: S'affiche si la fonction Hold est active. (La fonction Hold doit être activée pour enregistrer et transférer les résultats.)

SCAN: S'affiche si un lecteur de codes-barres compatible est branché sur l'appareil.

Transfer: Une fois la mesure terminée, les résultats de taille/poids peuvent être transférés sans fil (si la fonction Hold est activée). Appuyez sur [**Transfer**] pour envoyer les résultats.

Wi-Fi: L'indicateur reflétera l'état actuel de la connectivité Wi-Fi.



déconnecté



connecté

IV. Fonctionnement de base

1. Allumez l'appareil à l'aide de la touche . L'appareil effectuera automatiquement un auto-étalonnage.

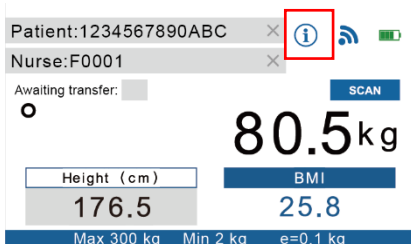
2. Une fois que « 0,0 » apparaît sur l'indicateur, l'appareil est prêt à l'emploi.

NOTE: Si « 0,0 » ne s'affiche pas sur l'indicateur, appuyez sur la touche [TARE/ZERO] pour remettre l'appareil à zéro.

A. Fonctionnement de base

Transfert direct de données via Wi-Fi

NOTE: Si les résultats n'ont pas besoin d'être transférés après la mesure, cette étape peut être ignorée.



Patient:1234567890ABC ×   

Nurse:F0001 ×

Awaiting transfer: 

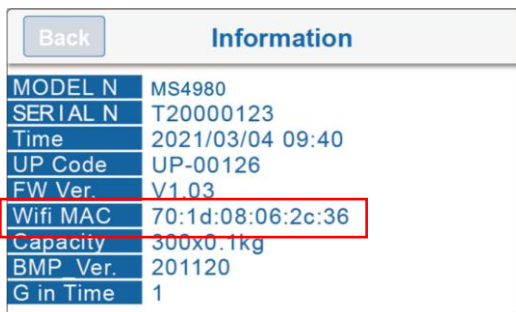
80.5kg

Height (cm) **176.5** BMI **25.8**

Max 300 kg Min 2 kg e=0.1 kg

1. L'appareil fait office de point d'accès auquel il est possible de se connecter via Wi-Fi. Pour vous assurer que votre téléphone/tablette/PC se connecte au bon appareil, identifiez d'abord l'adresse MAC de l'appareil en cliquant

sur 



 **Information**

MODEL N	MS4980
SERIAL N	T20000123
Time	2021/03/04 09:40
UP Code	UP-00126
FW Ver.	V1.03
Wifi MAC	70:1d:08:06:2c:36
Capacity	300x0.1kg
BMP Ver.	201120
G in Time	1

2. Le « nom » du point d'accès Wi-Fi de l'appareil sera «DP4800 (adresse MAC)». Le mot de passe par défaut pour se connecter à l'appareil est « 0000000 ».

NOTE: Le numéro de modèle affiché dans Informations varie en fonction du modèle de l'appareil.

3. Une fois le téléphone/la tablette/le PC connecté(e) à l'appareil, le symbole sans fil passera de  à 

4. L'appareil est désormais prêt à envoyer les résultats sans fil vers un téléphone/une tablette/un PC.
5. Avant ou après la mesure, appuyez sur la touche [**HOLD**]. « HOLD » s'affiche sur l'indicateur. HOLD doit être actif pour transférer les résultats.

NOTE: Par défaut, l'identifiant du patient, son poids et sa taille doivent être renseignés pour transférer les résultats. Sinon, le bouton [**Transfer**] n'apparaîtra pas. Pour permettre le transfert de résultats « incomplets », veuillez modifier les paramètres (appuyez sur la touche [**TARE/ZERO**] et maintenez-la enfoncée pendant 6 secondes pour accéder aux paramètres).

B. Mesure du poids

1. Engagez les freins des roues, relevez les repose-pieds et relevez les accoudoirs.
2. Allumez l'appareil.
3. Aidez le sujet à s'asseoir sur la chaise. Placez les pieds du sujet sur les repose-pieds. Après quelques secondes, le poids moyen s'affichera sur l'indicateur. Ce poids sera verrouillé. À ce stade, le sujet peut se lever de la chaise.
4. Si le calcul de l'IMC n'est pas nécessaire, appuyez sur le bouton [Transférer] pour envoyer les résultats sans fil. Si l'appareil n'est pas connecté, les résultats seront temporairement stockés dans la mémoire de l'appareil (le nombre d'enregistrements sauvegardés est indiqué par « En attente de transfert »). Une fois le transfert terminé, le nombre reviendra à « 0 ».

C. Imprimer

La fonction Imprimer permet à l'utilisateur de sélectionner et d'imprimer un seul enregistrement de données parmi les données stockées sur l'appareil.

1. Appuyez et maintenez enfoncé pendant 2 secondes la zone « **Awaiting transfer** » [En attente de transfert] à l'écran pour accéder à la page de stockage des données.

The screenshot shows the device's display with the following information:

- Patient: 1234567890ABC
- Nurse: F0001
- Awaiting transfer: (highlighted with a red box)
- Weight: 80.5 kg
- Height (cm): 176.5
- BMI: 25.8
- Max 300 kg, Min 2 kg, e=0.1 kg

2. Les boutons  et  permettent à l'utilisateur de naviguer et de sélectionner les enregistrements de données.

Patient:1234567890ABC

Delete all

Nurse:F0001

Delete

1 of 40

2025 / 09 / 18 15:36:49



0.28 kg



Back

Height (cm)

BMI

Max 300 kg

Min 2 kg

e=0.1 kg



3. Une fois les données souhaitées sélectionnées, appuyez sur l'icône Imprimer pour lancer l'impression.

Patient:1234567890ABC

Delete all

Nurse:F0001

Delete

1 of 40

2025 / 09 / 18 15:36:49



0.28 kg



Back

Height (cm)

BMI

Max 300 kg

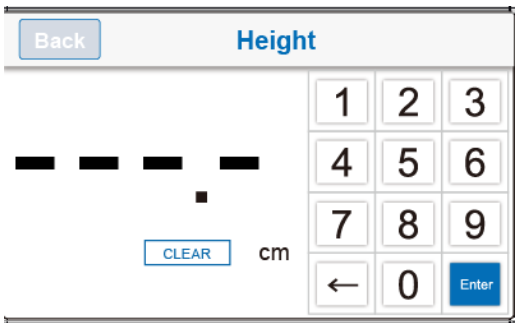
Min 2 kg

e=0.1 kg



D. Calcul de l'IMC

1. Appuyez sur la touche [**BMI**] pour passer en mode IMC.



2. Entrez la taille à l'aide des touches numériques (ex : pour entrer 170 cm, appuyez sur 1-7-0-0). Appuyez sur la touche [**CLEAR**] pour saisir à nouveau.

3. Après avoir saisi la taille, appuyez sur [**Enter**] pour confirmer.

4. Procédez à la pesée du sujet comme d'habitude. L'indicateur affichera le poids, la taille et l'IMC.

5. Pour transférer les résultats, assurez-vous que la fonction HOLD est activée, puis appuyez sur le bouton [**Transfer**] pour envoyer les résultats sans fil. Si l'appareil n'est pas connecté, les résultats seront temporairement stockés dans la mémoire de l'appareil (le nombre d'enregistrements sauvegardés est indiqué par « **Awaiting transfer** »). Une fois le transfert terminé, le nombre reviendra à « 0 ».

Catégorie	IMC (kg/m ²)	Risque de maladies liées à l'obésité
Sous	< 18.5	Faible
Normal	18.5-24.9	Moyen
En surpoids	24.9-29.9	Légèrement accru
Obésité de type I	30.0-34.9	Accru
Obésité de type II	35.0-39.9	Élevé
Obésité de type III	> 40	Très élevé

(Normes de l'Organisation mondiale de la santé relatives à l'IMC chez les adultes)

E. Tare

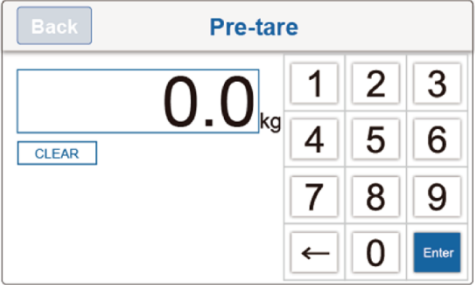
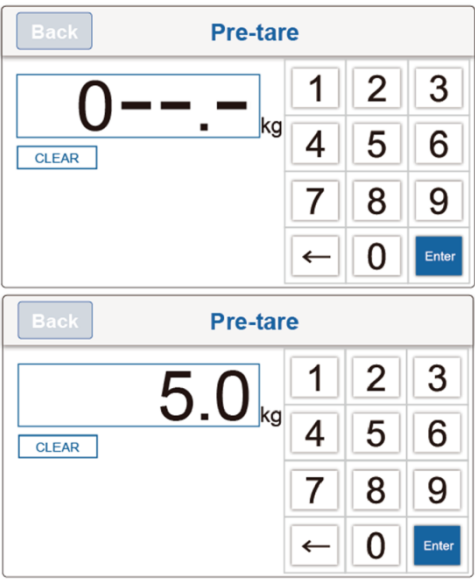
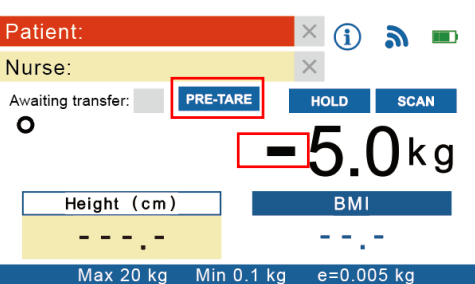
La fonction tare permet à l'utilisateur de déduire le poids des objets du résultat de mesure de l'appareil.

1. Placez l'objet à tarer sur la chaise.
2. Appuyez sur la touche [**TARE/ZERO**] après l'apparition du symbole de stabilité sur l'indicateur. L'écran affiche « 0,0 ».
3. Guidez le sujet (plus l'objet taré) à peser sur la chaise. Effectuez la mesure.
4. Pour effacer la valeur de tare, retirez tous les objets de la chaise et appuyez sur la touche [**TARE/ZERO**].

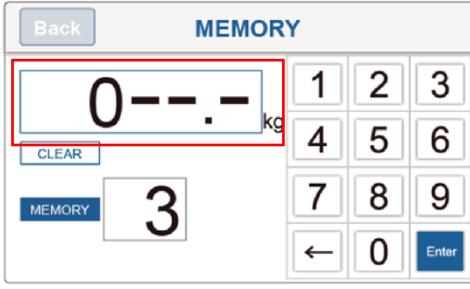
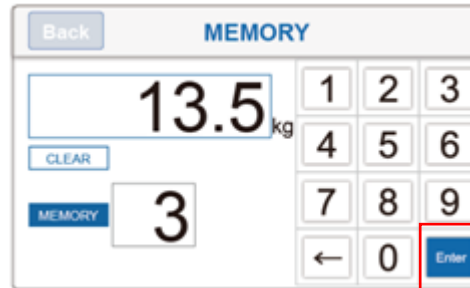
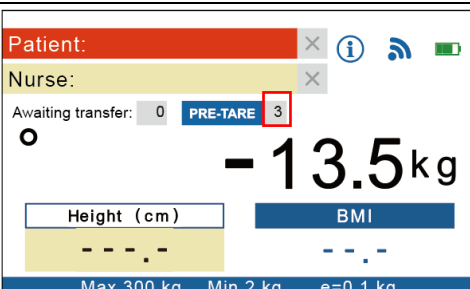
F. Pré-Tare

La fonction pré-tare sert à soustraire le poids connu d'une substance avant la pesée. L'appareil peut enregistrer 10 séries de valeurs pré-tare dans sa mémoire. Une fois les poids pré-tare enregistrés, ils peuvent être rappelés en appuyant sur la touche [**MEMORY**].

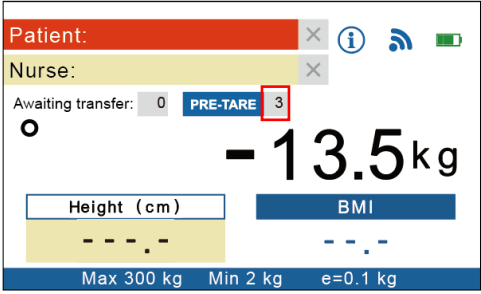
Entrer la valeur de Pré-Tare

DESCRIPTION	EXEMPLE
Appuyez sur la touche [PRE-TARE]. Entrez la valeur du poids de pré-tare, en commençant par la gauche.	
Entrez le poids de pré-tare à l'aide des touches 0 à 9. Exemple : pour pré-tarer un poids de 5,0 kg, appuyez sur 0-0-5-0. Exemple : pour pré-tarer un poids de 13,5 kg, appuyez sur 0-1-3-5. Appuyez sur la touche [Entrée] pour confirmer le poids de pré-tare.	
L'appareil revient en mode mesure. L'indicateur affiche le signe moins à gauche de la valeur du poids avant tare.	

Enregistrer une valeur de pré-tare

DESCRIPTION	EXEMPLE
Appuyez sur la touche [MEMORY] et maintenez-la enfoncée pendant 3 secondes. Entrez le numéro correspondant à ce réglage de pré-tare (entre 01 et 10). Exemple : pour enregistrer le réglage 3, appuyez sur 0-3.	 The screenshot shows the 'MEMORY' screen with a 'Back' button at the top left. The main display shows '0.0 kg'. Below the display are 'CLEAR' and 'MEMORY' buttons. To the right is a numeric keypad. The number '3' is entered and highlighted by a red box.
Appuyez sur la case de valeur de poids à l'écran (marquée dans la case rouge à droite). Entrez le poids de pré-tare à l'aide des touches 0 à 9. Exemple : pour pré-tarer un poids de 13,5 kg, appuyez sur 0-1-3-5.	 The screenshot shows the 'MEMORY' screen with a 'Back' button at the top left. The main display shows '0--.- kg'. Below the display are 'CLEAR' and 'MEMORY' buttons. To the right is a numeric keypad. The input field is highlighted by a red box.
Appuyez sur la touche [Entrée] pour enregistrer le poids avant tare (enregistré dans la mémoire 3, dans cet exemple).	 The screenshot shows the 'MEMORY' screen with a 'Back' button at the top left. The main display shows '13.5 kg'. Below the display are 'CLEAR' and 'MEMORY' buttons. To the right is a numeric keypad. The 'Enter' button is highlighted by a red box.
PRE-TARE ID affichera la mémoire de pré-tare 3 comme active et déduira la valeur de pré-tare (13,5 kg dans cet exemple) du résultat de pesée affiché.	 The screenshot shows the 'PRE-TARE ID' screen. At the top, there are fields for 'Patient:' and 'Nurse:'. Below these is a status bar showing 'Awaiting transfer: 0' and 'PRE-TARE 3'. The main display shows '-13.5 kg'. At the bottom, there are fields for 'Height (cm)' and 'BMI'. The 'PRE-TARE 3' button is highlighted by a red box.

Rappel de la valeur de pré-tare

DESCRIPTION	EXEMPLE
Appuyez sur la touche [MEMORY] pour basculer entre les réglages de pré-tare enregistrés dans l'appareil (entre 01 et 10). REMARQUE : pour ajouter une nouvelle valeur de pré-tare, appuyez sur la touche [MEMORY] et maintenez-la enfoncée pendant 3 secondes pour accéder aux réglages (voir « Enregistrer une valeur de pré-tare » ci-dessus).	 The screenshot shows a scale's LCD screen. At the top, there are two input fields: 'Patient:' with a red background and 'Nurse:' with a yellow background. To the right of these fields are icons for information, Wi-Fi, and battery status. Below the input fields, it says 'Awaiting transfer:' followed by a '0' and a 'PRE-TARE' button with the number '3' highlighted by a red box. In the center, a large display shows '- 13.5 kg'. Below this, there are two buttons: 'Height (cm)' and 'BMI'. At the bottom, there are three status indicators: 'Max 300 kg', 'Min 2 kg', and 'e=0.1 kg'.

V. Configuration de l'appareil

Appuyez sur la touche [**TARE/ZERO**] et maintenez-la enfoncée pendant 6 secondes pour accéder au mode Réglages généraux.

EXIT General			
Auto Off Time	180s	G-Compensation	-----
Backlight	Mid	H.M. Calibration	-----
Buzzer	On	URL Host	-----
Optional Settings	-----	Auto Hold	On
Date/Time	-----	Auto Transfer	Off
Wifi Setting	-----		

Appuyez sur les options du menu sur l'écran tactile pour régler les paramètres.

Auto Off Time / Temps d'extinction automatique : configurez l'appareil pour qu'il s'éteigne automatiquement après un certain temps.

Options d'extinction automatique : 120 sec / 180 sec / 240 sec / 300 sec / désactivé

Backlight / Rétroéclairage : réglez la luminosité du rétroéclairage.

Options : Faible / Moyen / Élevé

Buzzer / Avertisseur sonore : lorsque cette fonction est activée, un bip retentit lorsque : l'indicateur est allumé, les touches sont enfoncées et le poids est stable.

Options : Activer / Désactiver

Optional Settings / Paramètres facultatifs : si l'identifiant patient ou 1.l'identifiant infirmier est activé, tous les champs de données (identifiant patient ou identifiant infirmier, poids) doivent être remplis pour transférer les données. Si l'identifiant patient et l'identifiant infirmier sont désactivés, seules les données de poids sont suffisantes pour effectuer le transfert de données. De plus, si un champ obligatoire n'est pas rempli (par exemple, le poids ou l'identifiant est manquant), le transfert de données est impossible..

2. Si la fonction IMPRESSION AUTOMATIQUE est activée dans les paramètres, vous pouvez utiliser la fonction d'impression des données stockées. Si la fonction IMPRESSION AUTOMATIQUE est désactivée dans les paramètres, la fonction d'impression ne sera pas disponible.

A.

EXIT		General	
Auto Off Time	180s	G-Compensation	-----
Backlight	Mid	H.M. Calibration	-----
Buzzer	On	URL Host	-----
Optional Settings	-----	Auto Hold	On
Date/Time	-----	Auto Transfer	Off
Wifi Setting	-----		

B.

Confirm		Optional Settings	
Mandatory NID :	Disable	Enable	
Mandatory PID :	Disable	Enable	
Auto print :	Disable	Enable	
Reserved 3 :	Disable	Enable	
Reserved 4 :	Disable	Enable	

Date/Time (heure) : Réglez l'heure de l'appareil.
(Format : AAAA/MM/JJ HH:MM)

WiFi Setting / paramètres WiFi : envoyer les résultats par transfert direct ou via le réseau (configurer le point d'accès si sélectionné)

G-Compensation: le distributeur agréé peut régler la valeur de compensation de gravité (mot de passe requis).

H.M. Calibration: Calibrer le stadiomètre à ultrasons

URL Host / Hôte URL : définissez l'adresse IP (par exemple : 192.168.0.1). Veuillez noter que si le serveur est redémarré, une autre adresse IP peut être attribuée automatiquement. Si l'adresse IP change, veuillez saisir à nouveau l'adresse IP correcte pour terminer la configuration.

Maintien automatique : détermine si la fonction de maintien sera automatiquement activée au démarrage.

Transfert automatique : détermine si les résultats seront automatiquement transférés une fois la mesure terminée.

VI. Connexion de la balance à l'appareil récepteur

La balance est conçue pour transférer les résultats sans fil vers un appareil récepteur. Veuillez consulter le manuel d'instructions de l'appareil récepteur.

La connexion directe au système médical électronique doit être effectuée uniquement par des distributeurs/administrateurs qualifiés.

VII. Dépannage

Avant de contacter votre distributeur Charader local pour un service de réparation, nous vous recommandons d'envisager les procédures de dépannage suivantes :

Auto-inspection

1. L'appareil ne s'allume pas

- Si les piles sont épuisées, remplacez-les par des piles neuves.
- Si vous n'utilisez pas de piles, vérifiez que l'adaptateur secteur est correctement branché sur l'appareil. Vérifiez que l'adaptateur secteur est correctement branché sur le secteur

2. Indicateur affichant « 0000 » ZERO SPAN hors plage

- Interférences dues à des facteurs tels que des perturbations RF ou des vibrations au sol. Déplacez l'appareil vers un emplacement sans interférences et réessayez.
- Pieds de la plate-forme instables : réglez les pieds de la plate-forme en fonction de l'indication du niveau à bulle (dans le sens horaire pour les rétracter, dans le sens antihoraire pour les étendre) et réessayez.
- Objets externes interférant avec la plate-forme de mesure. Retirez les objets de la plate-forme et réessayez.
- L'appareil peut ne pas fonctionner correctement sur des surfaces molles telles que des tapis ou des pelouses. Déplacez l'appareil vers un endroit où le sol est solide et stable.
- Si les étapes ci-dessus ne permettent pas de résoudre le problème, un recalibrage peut être nécessaire pour corriger la précision de pesage.

3. Échec de la connexion pour la transmission des données vers le PC ou l'imprimante

- Assurez-vous que les câbles sont correctement connectés entre l'indicateur et le PC ou l'imprimante.

Assurez-vous que l'imprimante est alimentée en électricité. Assurez-vous que le logiciel PC est correctement configuré, comme indiqué dans ce manuel

Messages d'erreur

Message d'erreur	Action
 Low battery Please replace new batteries or plug the AC adaptor for operation.	Veuillez charger la batterie à l'aide de l'adaptateur ou remplacer la batterie.
 Overload Please reduce the loading and try again.	Poids maximal dépassé. Réduisez le poids sur la plate-forme avant d'effectuer la mesure.
 Loadcell error Please contact your nearest Authorized Dealer for further technician service & repair.	Si le problème persiste, veuillez contacter le distributeur.
 Zero count over calibration zero range Plese re-calibrate this instrument.	Un réétalonnage peut être nécessaire. Si le problème persiste, veuillez contacter le distributeur.
 Zero count under calibration zero range Plese re-calibrate this instrument.	Un réétalonnage peut être nécessaire. Si le problème persiste, veuillez contacter le distributeur.
 ADC error Please contact your nearest Authorized Dealer for further technician service & repair.	Si le problème persiste, veuillez contacter le distributeur.

VIII. Spécifications du produit

A. Informations sur l'appareil

Modèle		MS5480
Affichage		DP4800
Mesure du poids	Capacité	250kgx 0.1kg
	Précision	±1.5e
	Unité	kg
	Écran LCD	Écran tactile LCD couleur
Dimensions	Dans l'ensemble	590 (L) x 1020 (P) x 960 (H) mm
	Siège	Hauteur : 470 mm Largeur : 460 mm Hauteur du dossier : 480 mm
	Accoudoir	Hauteur : 660 mm
Poids de l'appareil		17.6 kg
Fonctions principales		Alimentation, tare/zéro, maintien, mémoire, IMC, pré-tare
Transmission des données		USB, sans fil REMARQUE : l'appareil doit être connecté au réseau uniquement par des distributeurs agréés.
Alimentation électrique		Batterie rechargeable / adaptateur
Environnement d'exploitation		+5°C ~ +35°C 15% ~ 85% HR 700 hPa ~ 1060 hPa
Accessoires standard		Manuel d'utilisation*1, adaptateur secteur*1
Accessoires en option		Lecteur de codes-barres

B. Normes relatives aux adaptateurs secteur



Avertissement

Seul l'adaptateur d'origine doit être utilisé avec l'appareil. L'utilisation d'un adaptateur autre que celui fourni par Charder peut entraîner un dysfonctionnement.

Tension de l'amplificateur : 5V / 2A

Numéro de dessin : CD-AD-00023

TENSION AMP	NUMÉRO DE DESSIN :	N° DE TYPE APPROUVÉ CE / N° DE MODÈLE :	TYPE	Adaptateur
5V 2A	AD-00023	UES12LCP-050200SPC	US	
5V 2A	AD-00023	UES12LCP-050200SPC	UE	
5V 2A	AD-00023	UES12LCP-050200SPC	UK	
5V 2A	AD-00023	UES12LCP-050200SPC	AU	

IX. Déclaration de conformité

Ce produit a été fabriqué conformément aux normes européennes harmonisées, en suivant les dispositions des directives ci-dessous:

	(UE) 2017/745 Règlement sur les dispositifs médicaux
	2014/31/UE Directive sur les instruments de pesage à fonctionnement non automatique

Directive RoHS 2011/65/ UE et directive déléguée (UE) 2015/863

Directive sur les équipements radioélectriques 2014/53/UE
(applicable en cas d'utilisation d'un module sans fil)

Partie 15 des règles de la déclaration fédérale des communications

Cet appareil ne doit pas provoquer d'interférences nuisibles.

Cet appareil doit accepter toute interférence reçue, y compris les interférences susceptibles de provoquer un fonctionnement indésirable

Veuillez consulter le document séparé figurant sur l'autocollant de l'appareil pour les marquages ci-dessus.

Représentant autorisé de l'UE :



Manufactured by:



Charder Electronic Co., Ltd.
No.103, Guozhong Rd., Dali Dist.,
Taichung City 41262 ,Taiwan

CD-IN-02128 REV005 07/2026